

*D

- 287 zem **fasân** inz dornach.
swem sîn ze suochen wære gâch,
der vünden **bî** den schellen;
die kunden lûte hellen.
- 5 Sus **vuor** der unbescheiden helt
zuo dem, der minne was verselt.
weder ern sluoc **dô** noch enstach,
ê er **widersagen** hin zim sprach.
unversunnen hielt **dâ** Parzival.
- 10 daz vuogten im diu bluotes mâl
unt ouch diu strenge minne,
diu mir dicke nimt sinne
unt mir daz herze unsanfte regt.
ach, nôt ein wîp an mich legt!
- 15 wil **si mich** alsus twingen
unt selten hilfe bringen,
ich **sol sis** underziehen
unt von ir trôste vlihen.
Nû hoeret **ouch** von **jenen** beiden,
20 umb ir komen unt **umb** ir scheiden.
Segramors sprach alsô:
"ir gebâret, **hërre**, als ir sît **vrô**,
daz hie ein künec mit volke ligt.
swie unhôhe iu daz wiget,
- 25 ir müezet **im drumbe wandel** geben,
oder ich verliuse mîn leben.
ir sît **ûf** strît ze nâhe geriten.
doch wil ich iuch durch zuht biten:
erget iuch in mîne gewalt
- 30 oder ir sît schiere von mir **bezalt**,

D

5 *Initiale D 19 Majuskel D*

23 volke] vorche *nachträglich korrigiert zu:* vorchte D 24 iu] ivch D

*m

- zem **fasâne** inz dornach.
wem sîn ze suochene wære gâch,
der vünde in **bî** den schellen;
die kunden lûte hellen.
- 5 sus **vuor** der unbescheiden helt
zuo dem, der minne was verselt.
weder *er* enluoc **dô** noch enstach,
ê er **widersage** hin zuo ime sprach.
unversunnen hielt **dô** Parcifal.
- 10 daz vuogeten ime diu bluotes mâl
und ouch diu strenge minne,
diu mir dicke nimt **die** sinne
und mir daz herze unsanfte reget.
ach, nôt ein wîp an mich leget!
- 15 wil **mich diu** alsus twingen
und selten helfe bringen,
ich **sol sis** underziehen
und von ir trôste vlihen.
nû hoeret **ouch von in** beiden,
20 umb ir komen und **umb** ir scheiden.
Segramors sprach alsô:
"ir gebâret, hërre, als ir sît vrô,
daz hie ein künec mit volke ligt.
wie unhôhe iu daz wiget,
- 25 ir müezet **in drumbe wandel** geben,
oder ich verliuse mîn leben.
ir sît **ûf** strît ze nâhe geriten.
doch wil ich iuch durch zuht des biten:
erget iuch in mîne gewalt
- 30 oder ir sît schiere von mir **bezalt**,

m n o Fr8

5 *Versal Fr8 9 Versal Fr8 21 Initiale m Fr8 · Capitulumzeichen n*

1 zem] Zeinem Fr8 · fasâne inz dornach] fasane ins darnach m fasanis darnoch n fasanis darnach o phaÿsan in dornach Fr8 2 wem] Sweme Fr8 3 vünde] vunde n funden o · bî] wol bi Fr8 5 sus vuor] Sie vor o · unbescheiden] vnverzaget n · helt] heilt n [hielt]: helt Fr8 6 der] denn der n · minne] minnen Fr8 · verselt] verseilt n 7 er] *om.* m n o · dô] da o *om.* Fr8 8 widersage] wider sagen n (Fr8) · hin] *om.* n o · sprach] gesprach n o 9 hielt] [czielt]: hielt o · dô] da Fr8 · Parcifal] Partzýfal Fr8 10 daz] Da Fr8 12 nimt die] mine Fr8 13 reget] weget n o 14 ach] Jch m Jn n o · mich] mir Fr8 15 mich diu] siv mich Fr8 16 selten] solten m o 17 sis] michs n (o) 19 ouch von] ouch m von n o Fr8 20 und umb] vnd n o Fr8 · scheiden] scheid m 21 Segramors] Gegramors m Gegramurs n Gegramúrs o SEgremors Fr8 24 wie] Swe Fr8 · daz] das das o 25 müezet] mussent m must o · in] ým o (Fr8) · geben] gegen m 26 verliuse] verlúre n verliese hie Fr8 27 strît] stritte m · ze] so n o 28 Durch zucht wil ich vh des biten Fr8 · iuch] *om.* n o · des] das o 29 [Gebe]: Gebt vch her an mine gewalt Fr8 · mîne] minne m 30 schiere] *om.* Fr8

*G

zen **fasânen** in daz dornach.
swem ze suochene wære gâch,
der vünde in **von** den schellen;
die kunden lûte hellen.
5 sus **vuor** der unbescheidene helt
ze dem, der minne was verselt.
weder ern sluoc noch enstach,
ê er **widersagen** hin ze im sprach.
unversunnen hielt **dô** Parzival.
10 daz vuogten im diu bluotes mâl
unde ouch diu strenge minne,
diu mir dicke nimet **die** sinne
unde mir daz herze unsanfte reget.
ach, nôt ein wîp an mich leget!
15 wil **si mich** alsô twingen
unde selten helfe bringen,
ich **muoz sis** underziehen
unde von ir trôste vlihen.
hœret von **jenen** beiden,
20 umbe ir komen unde **umbe** ir scheiden.
Segremors sprach alsô:
"ir gebâret **reht**, als ir sît **unvrô**,
daz hie ein künic mit volke liget.
swie unhôhe iu daz wiget,
25 ir müezet **im wandel drumbe** geben,
oder ich verliuse mîn leben.
ir sît **durch** strît ze nâhen geriten.
nû wil ich iuch durch zuht des biten,
ir gebet iuch in mîne gewalt,
30 oder ir sît schiere von mir **bezalt**,

G I O L M Q R Z Fr40

5 *Initiale* I O Q R Z Fr40 · *Capitulumzeichen* L 21 *Initiale* I

1 zen fasânen] nach fasan I Zem vashan O Zu dem fasan L (Z)
Zcu eynem vasan M Zem fasian Q Zem fasach R Sein fasan Fr40
· daz dornach] dar noch M die tornach R 2 swem] swem nach in
I Swem sin O Z Wem sin L (M) R Wann sein Q · wære] wart I
· gâch] iach Z 3 von] bi Z · den] der Q 4 hellen] bellen R 5 sus]
÷vs O · unbescheidene] vnbekande L 6 minne] minnen G im R ·
verselt] verhelt R 7 enstach] stach R in stach Fr40 8 ê] *om.* M
[er]: êe Fr40 · widersagen] wider sachen Q · hin] *om.* O · sprach]
gesprach G 9 unversunnen] Vnuersunden Q Vnuersinen R · dô]
om. O L M R da Z · Parzival] parzifal I M Fr40 Parcifal O (L)
(Z) partzifal Q parczifal R 10 daz] do Fr40 · vuogten] vugt I
fygtem O fuchten L (Fr40) suchten Q fuget Z · diu] des I di Fr40
11 strenge] strengen M 12 diu] di Fr40 · dicke nimet] dick R
nimt dicke Z · die] mine R · sinne] sinde Q 13 mir] die mir diche
L dy mir M (Q) (R) (Fr40) · reget] negt R 14 ach] vil I · nôt ein
wîp] not an wib I ein wip noch O ein wip not L noch ein weip Q
15 alsô] alsvs O (L) (M) (Q) (R) (Z) (Fr40) 16 selten] selde Q
· helfe] helffen Q 17 muoz] sol Z · sis] sie dez L irs R siz Fr40
· underziehen] wider ziehen O (M) 18 unde] *om.* O Vnd ver R
· trôste] *om.* R 19 hœret] hort auch I Horet nv O Hort tuch L
Horit ioch M Nun hort auch Q (Z) (Fr40) Nun merkt och R ·
jenen] en M inen R 20 umbe ir] Jr R · unde umbe] vnde M (R)
21 Segremors] Saýgremors L Sigremros M Seigremors R · sprach]
der sprach Z 22 gebâret] bewart Q · reht] herre O L (M) Q (R)
Z Fr40 · als ir] also irs M als ir nit R sam ir Z · unvrô] vro L (M)
(Q) (R) (Z) 24 swie] Wie L (M) Q R · unhôhe] vnhoen Q · iu]
ir R · wiget] vicht Q 25 im] ein Z 26 verliuse] verliese L verlise
Fr40 · mîn] dasz Q (Fr40) 27 ze] so Q R · nâhen] nahe L M Q
(R) 28 nû] Doch Q R Z (Fr40) · iuch] *om.* Q · des] *om.* L R Z ·
biten] beten M 29 ir gebet] ergept I (L) (M) (R) (Fr40) Er geit
Q · in] an R · mîne] meinen Fr40 30 ir] *om.* Q

*T

ze dem **fasân** in daz dornach.
dem sîn ze suochene wære gâch,
der vündin **von** den schellen;
die kunden lûte hellen.
5 Sus **kom** der unbescheiden helt
ze dem, der **mit der** minne was verselt.
weder er ensluoc noch enstach,
ê er **widersagen** hin zim sprach.
Unversunnen hielt Parcifal.
10 daz vuogten im diu bluotes mâl
unde ouch diu strenge minne,
diu mir dicke nimt **die** sinne
unde mir daz herze unsanfte reget.
ach, nôt ein wîp an mich leget!
15 wil **si mich** alsus twingen
unde selten helfe bringen,
ich **sols ir** underziehen
unde von ir trôste vlihen.
Hœret **ouch** von **jenen** beiden,
20 umbir komen unde ir scheiden.
Segremors, **der** sprach alsô:
"ir gebâret **rehte**, als ir sît **vrô**,
daz hie ein künec mit volke liget.
swie unhôhe iu daz wiget,
25 ir müezet **im wandel drumbe** geben,
oder ich verliuse mîn leben.
ir sît **durch** strît ze nâhe geriten.
ich wil durch zuht **iuch** des biten:
ergebet iuch in mîne gewalt
30 oder ir sît schiere von mir **gevalt**,

T U V W

5 *Initiale* T U W 9 *Majuskel* T 19 *Majuskel* T

1 ze dem] Zeime V · fasân] casan U 2 wære] was W 3 der] Er
W · vündin] wunden U · von] wol von W 6 der mit der] der
mit V der W · verselt] [*]: verhelt U 7 ensluoc] sluc U (V) (W)
8 er] [*]: er ein V · hin] *om.* W · sprach] [*]: gesprach V 9
hielt] hielt der iunge W · Parcifal] Parzifal T [*]: do parzefal
V partzifal W 10 vuogten] fugte W · diu] des W 12 diu] die T
· die] meine W 13 unsanfte] sanfte W 14 ein wîp] dem weib
daz sich W 15 Wil mich [*gen]: die alsvs twingen V 17 sols ir]
sol sie ir U sol irs V solt mich W 18 trôste] yoste U 19 jenen]
ginen V inen W 20 umbir] Vmer U 21 Segremors] [S*gre]mors]:
Sagremors V · der] *om.* W 22 rehte] [*]: herre V 24 swie]
Wie U W 26 verliuse] verliesen U verlÿre V · mîn] hie mein
W 27 strît] streite W · ze] so W 28 wil] wil eúch W · iuch]
iv T *om.* W · des biten] debiten T 29 ergeb] Er git U · iuch] iv T